

PROVISIONAL

Para los participantes únicamente

E/1997/SR.18

2 de marzo de 1997

ESPAÑOL

Original: FRANCÉS

CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL

Período de sesiones sustantivo de 1997

ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA 18ª SESIÓN

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el martes 8 de julio de 1997, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. GALUŠKA (República Checa)
más tarde, Sr. CHOWDHURY (Vicepresidente) (Bangladesh)
más tarde, Sr. GALUŠKA (República Checa)

SUMARIO

Actividades operacionales de las Naciones Unidas para la cooperación
internacional para el desarrollo (continuación):

- c) Informes de las juntas ejecutivas del Programa de las Naciones
Unidas para el Desarrollo/Fondo de Población de las Naciones Unidas,
el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Programa
Mundial de Alimentos;

Intercambio de opiniones con los equipos de los países: Camboya.

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los
idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de
memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones
deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del
presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales,
Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

ACTIVIDADES OPERACIONALES DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO (continuación):

- c) INFORMES DE LAS JUNTAS EJECUTIVAS DEL PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO/FONDO DE POBLACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS, EL FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA Y EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (E/1997/32, Parte I y Parte II, E/1997/49, E/1997/59, E/1997/65 y Add.1 a 4, E/1997/72, E/1997/89, DP/1997/6, DP/1997/12, E/1997/L.20)

El PRESIDENTE propone que, antes de iniciar el intercambio de opiniones oficiosas con los equipos de país, el Consejo tome nota de los documentos siguientes presentados en relación con el tema 3 c) del programa: informe del Secretario General de las Naciones Unidas sobre las actividades operacionales de las Naciones Unidas para la cooperación internacional para el desarrollo: cumplimiento de las recomendaciones de la Asamblea General en materia de política (E/1997/65 y Add.1 a 4), nota del Secretario General sobre las cuestiones de política general dimanantes de los informes de las juntas ejecutivas de los fondos y programas de las Naciones Unidas (E/1997/89), informe de la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y del Fondo de Población de las Naciones Unidas sobre el primero y segundo períodos ordinarios de sesiones de 1997 (DP/1997/6 y DP/1997/12), informe anual de la Directora Ejecutiva del Fondo de Población de las Naciones Unidas al Consejo Económico y Social (E/1997/72); informe de la Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia sobre la labor realizada en su primer y segundo períodos ordinarios de sesiones de 1997 (E/1997/32, parte I y parte II), extracto del informe de la Junta Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia sobre su período de sesiones anual de 1997 (E/1997/L.20), informe anual de la Directora Ejecutiva del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia al Consejo Económico y Social (E/1997/59).

Si no hay objeción considerará que el Consejo toma nota de los documentos citados.

Así queda decidido.

El Presidente señala a la atención del Consejo el documento E/1997/49, titulado "Informe de la Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos sobre la revisión de las normas generales del Programa Mundial de Alimentos", y en especial su anexo que contiene el proyecto de nuevas normas generales. Este documento fue ya aprobado por el Consejo de Administración de la FAO.

Si no hay objeción el Presidente considerará que el Consejo toma nota del informe y aprueba la versión revisada de las normas generales que figura en su anexo.

El Sr. MEYER (Luxemburgo) pide que se deje más tiempo a las delegaciones para que puedan conocer el informe.

El PRESIDENTE dice que el Consejo volverá a tratar este tema más tarde.

Se suspende la sesión a las 10.15 horas y se reanuda a las 10.20 horas.

INTERCAMBIO DE OPINIONES CON LOS EQUIPOS DE LOS PAÍSES: CAMBOYA

El PRESIDENTE invita al Consejo a iniciar un intercambio de opiniones con los representantes de las oficinas exteriores del sistema de las Naciones Unidas en Camboya.

El Sr. MATTHEWS (Coordinador Residente de las Naciones Unidas y Representante Residente del PNUD en Camboya) dice que Camboya debe responder a un desafío triple: pasar del conflicto a la paz y a la estabilidad, de una economía planificada centralmente a una economía de mercado, de una situación de pobreza para la mitad de la población a la de prosperidad para todos. Desde las elecciones organizadas en 1993 por la Autoridad Provisional de las Naciones Unidas en Camboya (APRONUC), la asistencia exterior se ha volcado sobre el país a un ritmo de 500 millones por año para contribuir al reasentamiento y readaptación de 370.000 refugiados y personas desplazadas y a las primeras iniciativas de reconstrucción de la infraestructura y las inversiones. A medida que se hace más hincapié en el desarrollo de las capacidades a largo plazo, se impone cada vez más la necesidad de invertir en el aprovechamiento de los recursos humanos. Los males que afectan al país son múltiples: subalimentación y subeducación de los niños, proporción elevada de mujeres cabezas de familia y de personas que han perdido un miembro o un ojo por culpa de las minas (se estima que quedan de 4 a 6 millones de minas), acceso insuficiente a los servicios de salud, a la distribución de agua potable y al saneamiento. Los índices de infección por el VIH son probablemente los más elevados de la región y éste es un problema agravado por el tráfico de mujeres y niños.

Todas las partes defienden el principio de la legalidad que figura en la Constitución. Sin embargo, queda todavía mucho por hacer en relación con ello, especialmente en las esferas de la magistratura, la policía, la función pública y el ejército. Es necesario aumentar los sueldos y salarios del sector público, además de reducir las fuerzas armadas y facilitar otros medios de vida a los soldados desmovilizados.

Los sistemas de reglamentación no están bien desarrollados lo que perjudica a las inversiones, sobre todo las inversiones a largo plazo. La productividad laboral es baja y las condiciones de trabajo en las fábricas son preocupantes como lo es de modo general la situación en materia de derechos humanos.

Camboya es rica en bosques y en agua; el 85% de la población vive en zonas rurales; muchos de los habitantes se han reasentado únicamente en los cuatro o cinco últimos años. La cobertura forestal se ha reducido a la mitad desde 1972 y la calidad de los bosques restantes ha disminuido, lo que ha causado el encenagamiento de Tonlé Sap (Gran Lago) y ha provocado un aumento de las inundaciones. Además, la tala incontrolada de árboles disminuye los ingresos de la hacienda pública, hecho que preocupa al Fondo Monetario Internacional y a los donantes.

Después de la formación del Gobierno Real en 1993 se ha logrado una cierta estabilidad macroeconómica: se ha controlado la inflación, la divisa nacional es estable y el crecimiento económico ha sido de un 6% anual en término medio. Se están efectuando trabajos de reconstrucción de la infraestructura, se han creado programas crediticios para los elementos más débiles de la sociedad y desde hace dos años hay un ligero excedente en la producción de arroz.

Las instituciones del Grupo Consultivo Mixto de Políticas han procurado que sus documentos de programación coincidan con el primer plan de desarrollo socioeconómico del Gobierno de Camboya y que se garantice la complementariedad y el fortalecimiento mutuo de las actividades. El método seguido es cada vez más el método programático. Las instituciones del Grupo Consultivo Mixto se muestran favorables a la ejecución nacional pero la debilidad de los sistemas de gestión y contabilidad y la escasez de competencia impiden generalizarlo. Una vez al mes los directores de las

oficinas se reúnen oficialmente en el marco de la red de los coordinadores residentes. Se elabora un acta de la reunión y se garantiza el seguimiento sistemático. En 1996 para celebrar el primer Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza, la red de coordinadores residentes patrocinó con el Ministerio de Planificación un seminario nacional sobre el alivio de la pobreza seguido por una exposición y una conferencia de prensa con ocasión del Día de las Naciones Unidas.

Se han establecido tres grupos temático presididos cada uno por una institución diferente que se reúnen aproximadamente una vez al mes. Los funcionarios administrativos de las organizaciones se reúnen también una vez al mes para examinar cuestiones de interés común.

El Sr. BOREL (Director para Camboya y Director General para Asia Sudoriental del Programa Mundial de Alimentos) dice que el paso de la asistencia humanitario al desarrollo es una tarea muy compleja. El PMA acaba de preparar su programa para Camboya en el cual se reafirma la importancia de las medidas de desarrollo. Han contribuido a ese trabajo todos los participantes en el desarrollo. El PMA comparte intereses comunes con numerosas instituciones y organizaciones no gubernamentales. Participa activamente en tres grupos temáticos creados por el Coordinador Residente. El Grupo sobre la pobreza y la seguridad alimentaria, el Grupo sobre el SIDA y el Grupo sobre la democracia y los derechos humanos.

La oficina exterior del PMA en Camboya procura también cumplir los objetivos fijados por grandes conferencias mundiales, especialmente la Conferencia Mundial sobre la Mujer, la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, la Cumbre Mundial en favor de la Infancia y la Cumbre Mundial sobre la Alimentación.

La colaboración del PMA con los otros asociados tiene por objeto aprovechar la asistencia alimentaria de modo eficaz y racional pero esta asistencia no puede por sí sola resolver todos los problemas.

El Sr. LEFEVRE (Director de la Oficina de la UNESCO en Camboya) dice que la UNESCO está aplicando hoy en día por primera vez una estrategia en Camboya que procura responder mejor a las prioridades nacionales definidas por el Gobierno, coordinar las actividades de la UNESCO con el Plan Quinquenal Socioeconómico Nacional y con los programas plurianuales de las

demás instituciones de las Naciones Unidas presentes en el país, especialmente en lo referente a la aplicación de las recomendaciones de las grandes conferencias internacionales. La UNESCO ejecuta desde hace dos años en cooperación con el PNUD un programa importante de fortalecimiento de las capacidades nacionales en el marco del cual los especialistas del Ministerio de Educación, Juventud y Deportes de Camboya y expertos de la UNESCO están organizando un servicio estadístico, realizan la primera encuesta exhaustiva sobre las capacidades educativas del país y capacitan a más de 1.000 directivos de la educación nacional procedentes de todas las provincias accesibles del país.

Uno de los problemas constatados es la optimización de la asistencia intentando conciliar, por ejemplo, el aprovechamientos humanos del país con la capacidad que tenga para pagar los fondos y salarios de sus funcionarios y hacer que puedan ejercer sus funciones, es decir, garantizar la persistencia de los resultados de la asistencia prestada. Existe en efecto un riesgo muy grande de perder funcionarios indispensables para el porvenir del país.

La UNESCO integra en sus programas a los Voluntarios de las Naciones Unidas. La Organización trabaja en estrecha colaboración con el FNUAP para preparar manuales de ciencias sociales destinados a la enseñanza secundaria. Las experiencias vividas en relación con ello demuestran lo difícil que es infundir nociones de servicio público y de responsabilidad social cuando el Estado sólo paga a los funcionarios el 20% de los ingresos que se necesitan para sobrevivir. La UNESCO participará en 1998 con el FNUAP y el PNUD en la realización del proyecto ambicioso de censo nacional. En cooperación con el PNUD y la FAO ejecuta desde hace tres años, con el apoyo del Ministerio del Medio Ambiente de Camboya, un proyecto para crear y formar un equipo encargado de proteger Tonlé Sap, el lago de agua dulce más grande de Asia, y su región. A partir del próximo octubre toda esta zona será clasificada por la UNESCO como reserva de la biosfera en el marco del Programa MAB.

El Sr. PETERSEN (Representante de la Organización Mundial de la Salud en Camboya) ofrece algunos ejemplos de la colaboración del sistema de las Naciones Unidas en materia de salud dentro de Camboya. La OMS trabaja en estrecha cooperación con numerosos asociados, especialmente la mayoría de las demás instituciones especializadas. Se presta la asistencia a Camboya para

que pueda reconstruir su sistema de salud. El Ministerio de Salud ha aprobado a este fin un programa para reconstruir las capacidades de planificación, ejecución y evaluación de los servicios de salud y coordinar el apoyo de los donantes y de las organizaciones no gubernamentales al sector de la salud. Se ha elaborado en el marco de este programa un plan nacional de salud y un marco de reformas del sistema de la salud con el apoyo de otros donantes. El UNICEF y la OMS cooperan principalmente en la esfera de los medicamentos y vacunas esenciales. Con arreglo a un acuerdo de división de trabajo concertado en 1992 el UNICEF está encargado de apoyar el suministro, almacenamiento, distribución y utilización de medicamentos mientras que la OMS contribuye a elaborar una política nacional de medicamentos y las disposiciones legislativas y reglamentarias aplicables a su producción, importación y venta. Otras esferas de cooperación estrecha entre la OMS y el UNICEF son el programa ampliado de vacunación y la erradicación de la poliomielitis. El número de persona vacunadas ha aumentado mucho y puede esperarse que la poliomielitis quedará eliminada de aquí al año 2000. El FNUAP ha desempeñado una función importante en la formulación de una política nacional de espaciamiento de los nacimientos y ha cooperado estrechamente con la OMS y el UNICEF para formular el actual programa del país y el precedente.

El Banco Mundial ha desempeñado una función cada vez más importante en materia de salud y ha cooperado estrechamente con la OMS en la formulación de esos programas, en especial los relativos a la tuberculosis y el paludismo. Como ha indicado el Sr. Matthews, la situación en Camboya de la infección por el VIH y el SIDA es traumática. Existe desde 1994 un grupo de trabajo técnico sobre el SIDA cuya creación es por lo tanto anterior al programa común de las Naciones Unidas sobre el SIDA (ONUSIDA).

El Sr. LEFEVRE (Director de la Oficina de la UNESCO en Camboya) lee la intervención que debería haber hecho el Sr. Fauveau como representante del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) en Camboya. El FNUAP inauguró su oficina en Camboya en 1994 y ha decidido ocupar locales comunes con el PNUD, lo que ha resultado muy práctico. Después de dos años de ejecución de proyectos preliminares el Fondo ha preparado, en cooperación con las demás instituciones del Grupo Consultivo Mixto de Políticas el primer

programa de población para Camboya (1997-2000) sincronizado con los programas del PNUD, el UNICEF y el PMA, así como el primer plan quinquenal de desarrollo socioeconómico del Gobierno de Camboya. El FNUAP ha prestado apoyo sin reserva a las iniciativas de los sucesivos coordinadores residentes del sistema de las Naciones Unidas en Camboya tendientes a alentar y mantener un enfoque coordinado y armonizado. El Fondo ha participado activamente en unas actividades comunes: reuniones mensuales de los directores de las instituciones, solución de problemas administrativos y de seguridad comunes, preparación de grandes conferencias y difusión de sus resultados. Entre las actividades de coordinación más destacadas de los tres últimos años conviene citar las siguientes: la preparación de las grandes conferencias, el establecimiento del programa ONUSIDA y del grupo temático sobre el SIDA, la negociación común de las estrategias de transición para pagar los suplementos salariales a los funcionarios del Gobierno de Camboya que colaboran con los proyectos financiados por las instituciones de las Naciones Unidas, la preparación del censo general de la población, previsto para marzo de 1998 y, por último, la evaluación común del país que está en curso de realización.

El Sr. PETERSEN (OMS) da lectura a la exposición del representante del UNICEF en Camboya.

El UNICEF volvió a abrir desde 1979 su oficina de Phnom Penh en su función de organismo principal para la asistencia urgente. Desde la llegada de otras instituciones de las Naciones Unidas al país en 1991 las funciones respectivas han quedado definidas de modo más claro y se ha instaurado una colaboración activa entre ellas. De este modo el análisis de la situación de los niños y mujeres en Camboya publicado por el UNICEF en 1995 ha contado con contribuciones importantes del PNUD, la FAO, el PMA, la OMS, la UNESCO y el FNUAP. La elaboración del plan de operaciones para 1996-2000 también ha contado con el asesoramiento técnico de todas estas instituciones que han procurado en esta ocasión evitar el solapamiento de actividades y garantizar la complementariedad de los programas.

El UNICEF y la UNESCO se ocupan conjuntamente de la enseñanza primaria. La UNESCO prepara los programas y los manuales de carácter científico mientras que el UNICEF contribuye a ellos ocupándose de la enseñanza del

idioma jmer y de las matemáticas. La OMS se ocupa de la erradicación de la poliomielitis mediante la organización de jornadas nacionales de vacunación y el UNICEF continúa prestando asistencia al Gobierno de Camboya para que organice el programa nacional de vacunación. Esta colaboración es igualmente eficaz en el ámbito provincial y local donde el UNICEF y el PNUD se han puesto de acuerdo para coordinar el programa de acción comunitario de desarrollo social y el Programa de Reasentamiento y Reinserción en Camboya (CARERE). La OMS, la FAO, el PNUD, el PMA y el UNICEF han colaborado en la preparación de un plan de acción nacional multisectorial de alimentación que el Gobierno de Camboya ha aprobado a principios de 1997 y todas estas instituciones desempeñarán una función distinta complementándose mutuamente en la ejecución del plan.

La aplicación de la Convención de los Derechos del Niño ocupa un lugar importante en los trabajos del UNICEF que cuenta para ello con la ayuda del ACNUR y del Representante Especial del Secretario General para los Derechos Humanos en relación, más especialmente, con la trata de niños, su explotación sexual y los malos tratos a niños. El UNICEF colabora también con las actividades de la OIT en el marco de su programa internacional para la abolición del trabajo infantil.

La presencia de un consejero del programa ONUSIDA ha mejorado la colaboración interinstitucional, como lo ha demostrado el examen general organizado en junio de 1997 en el país, en el cual han participado no solamente las instituciones de las Naciones Unidas sino también donantes importantes.

El Sr. MATTHEWS (PNUD) toma la palabra en calidad ahora de Representante Residente del PNUD. El Consejo de Administración del PNUD examinará pronto un primer marco de cooperación del país centrado en el desminado, el desarrollo rural y la reforma de la administración pública. En Camboya las actividades del PNUD tienen las siguientes características: el dinamismo de los voluntarios de las Naciones Unidas que trabajan en el país en gran número; el fortalecimiento en todos sus programas del seguimiento y la evaluación, operaciones que por otra parte precisan de la colaboración de casi todas las instituciones de las Naciones Unidas; la creación de capacidades como elemento central de todas las intervenciones;

por último el deseo del PNUD de participar igualmente en el seguimiento de las grandes conferencias internacionales del decenio de 1990 y el especial interés en aplicar las recomendaciones de la Conferencia de Beijing sobre la Mujer aprovechando todas las oportunidades para favorecer la igualdad entre los sexos. El PNUD procura también garantizar el seguimiento de la Conferencia de Estambul sobre el Medio Ambiente Urbano colaborando para ello activamente con el Reino Unido y los Estados Unidos.

El Sr. PEDERSEN (Observador de Dinamarca) pregunta si la situación particular de Camboya que experimenta desde hace tanto tiempo crisis múltiples de una gravedad extrema constituye un obstáculo para los representantes de las instituciones de las Naciones Unidas que intentan garantizar la coordinación de sus actividades. ¿Estas instituciones han aplicado a este fin un método especial o han recurrido a las técnicas tradicionales designando por turnos una organización directora?

Cuando el Consejo Económico y Social adopta decisiones generalmente no da instrucciones a las instituciones especializadas para que coordinen sus actividades. ¿Desearían estas instituciones recibir instrucciones o preferirían conservar todo el margen de iniciativa de que disfrutaban?

El Sr. Pedersen pregunta además si las instituciones que actúan en Camboya han instituido ya un marco común de asistencia al desarrollo después de un análisis común de la situación.

El Sr. Pedersen evoca finalmente la cuestión de compartir los locales y los servicios administrativos y pregunta si las instituciones tienen ya experiencia en esta cuestión; en caso negativo ¿tienen previsto ya seguir este camino y qué ventajas esperan obtener con él?

El Sr. HEARD (Reino Unido) pregunta qué se ha hecho para aplicar el método programático a Camboya. En cuanto a los grupos temáticos ¿se constituyen en bien del desarrollo económico y social general o su objetivo es favorecer a una sinergia entre las actividades desarrolladas a escala internacional y las desarrolladas sobre el terreno?

El Sr. Heard, que se interesa por las medidas tendientes a favorecer la igualdad entre los sexos, pregunta si se han llevado actividades de ese tipo en Camboya y si el Fondo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) desempeña algún papel en estas actividades. También desea que se comunique información específica sobre el pago de complementos salariales a los funcionarios camboyanos.

El representante de la UNESCO ha hablado sobre los preparativos de un censo general de la población. La creación de capacidades puede en general sacar partido de este tipo de operación. ¿Se hace algo al respecto en Camboya? El representante de la OMS evoca la participación de los donantes bilaterales en algunas actividades desarrolladas: ¿han sido favorables sus reacciones? El representante del FNUAP se ha referido al establecimiento de indicadores comunes: ¿cómo se ha integrado la iniciativa en los programas que el Fondo ejecuta?

En Camboya los organismos de las Naciones Unidas partieron en 1991 de cero. Quizás sería más fácil extraer enseñanzas de las experiencias conseguidas en estas condiciones que luego podrían comunicarse a los otros equipos del país. ¿Qué opina sobre ello el equipo de Camboya?

Desde un punto de vista más general, de cara a las reformas que afectarán el conjunto del sistema de las Naciones Unidas que se ocupa del desarrollo ¿hay algunas experiencias consideradas a partir de ahora más útiles que otras por las instituciones que trabajan en Camboya?

El Sr. UIJTERLINDE (Países Bajos) recuerda que la Asamblea General invita al Consejo a facilitar el seguimiento sobre el terreno de los resultados de las grandes conferencias. El orador se dirige sobre todo al PMA y pregunta cuáles son las principales limitaciones que obstaculizan la integración y la coordinación de las actividades desarrolladas en el ámbito nacional.

En relación con los efectos del programa ONUSIDA sobre el terreno, al parecer han consistido únicamente en consolidar una técnica de lucha que ya está bien implantada. El representante de los Países Bajos pide explicaciones sobre esta cuestión.

El Sr. MATTHEWS (PNUD) señala, dirigiéndose al representante de Dinamarca, que, en un país como Camboya donde las necesidades son tan numerosas y urgentes y donde las estructuras de decisión y administrativas faltan en su mayor parte, las instituciones no tienen necesidad de trabajar con un método original: basta con que investiguen concretamente los medios para conseguir que sus actividades tengan los mayores efectos. La fórmula rotatoria no es sistemática: cuando el Sr. Matthews está ausente no le sustituye el Coordinador Residente Adjunto sino el representante de la OMS. Hay una rotación más sistemática que afecta a la presidencia de los tres grupos temáticos.

Las instituciones que trabajan en Camboya tampoco han establecido un marco común de asistencia al desarrollo porque creen que por el momento basta con una simple plataforma común. Los miembros del equipo consideran que el sistema de evaluación común del país permitirá más tarde adoptar el marco común de asistencia al desarrollo que se impondrá a la escala de todo el sistema, pero de momento sería prematuro hacerlo en Camboya.

En cuanto a compartir locales y servicios administrativos, el Sr. Matthews recuerda que solamente el PNUD y el FNUAP comparten los mismos locales y una pequeña secretaría. Pero los miembros del equipo están convencidos unánimemente de que la proximidad favorecería una mayor coordinación, sobre todo porque la interacción ha dado ya muy buenos resultados. Además, la cooperación y coordinación serán más estrechas cuando el equipo tenga acceso a Internet.

El Sr. PETERSEN (OMS) señala que la oficina de la OMS participa plenamente en el sistema establecido sobre el terreno en relación con el programa ONUSIDA; en especial, el personal asiste a todas las reuniones de información que le permiten tener una idea muy precisa de la situación. El Sr. Petersen considera además que es indispensable compartir algunos servicios, como se hace ya con los servicios de seguridad.

El Sr. LEFEVRE (UNESCO) señala que en Camboya la UNESCO ha emprendido por primera vez la elaboración de una estrategia de país. Este ejercicio ha resultado en sí mismo muy positivo puesto que aprovecha sinergias evidentes. Por ello, la UNESCO colabora ya en varios proyectos con otras instituciones, en especial para realizar el censo nacional de población.

El Sr. MATTHEWS (PNUD) se dirige al representante del Reino Unido y señala que el PNUD aplica en Camboya el método programático después de iniciar el programa CAREERE, que al principio era un programa de asistencia urgente y se ha convertido en un programa consagrado esencialmente a la creación de capacidades. Es también un programa multisectorial puesto que cuenta con la ayuda de la OMS, la FAO y otras instituciones y, además, ha atraído a bastantes donantes bilaterales. En relación con el desminado, el PNUD ha conseguido también que se reconozca ampliamente el principio de la ejecución nacional ya que el programa depende casi totalmente de las

autoridades de Camboya y además tiene garantizado el apoyo técnico y sobre todo financiero de una decena de países. Lo mismo puede decirse de la reforma de la administración pública a la cual el PNUD puede consagrar ahora los recursos que precisa un programa de excelente calidad. También lo que pretende el PNUD al establecer los grupos temáticos no es tanto la sinergia entre la actividad de alcance internacional y las actividades sobre el terreno sino más bien una adaptación coherente a las necesidades nacionales. De momento el equipo no desea ir más allá de este enfoque común que responde a las necesidades precisas de un país determinado. El interés en promover la igualdad entre los sexos está presente en la mayoría de grandes programas que se están ejecutando en Camboya. En el marco de las actividades de desarrollo rural emprendidas en el ámbito local se han creado grupos compuestos en principio por un 40% de mujeres. Además se obtienen excelentes resultados con un programa de microcrédito en el ámbito local cuya clientela es en un 80% femenina.

En relación con el pago de complementos salariales a los funcionarios camboyanos el Sr. Matthews dice que el Grupo Consultivo Mixto de Política se opone en principio a ello porque crea dependencia y desigualdades. Sin embargo, en Camboya el PNUD no tiene otra alternativa: los salarios de la función pública son tan bajos que estos complementos son indispensables si se desea disponer de los agentes a jornada completa y que estén motivados para asimilar la formación que se les imparte. En 1996 el PNUD decidió establecer un baremo aplicable a todos los organismos de las Naciones Unidas presentes en Camboya. El sistema se armonizará el 1º de enero de 1998. Algunos donantes más, bilaterales y multilaterales, se enfrentan con el mismo problema y parece que están dispuestos a adoptar el mismo baremo.

Está previsto preparar indicadores comunes por iniciativa del Comité de Asistencia al Desarrollo de la OCDE que considera estos indicadores útiles para la creación de capacidades.

Algunas delegaciones han evocado el marco más amplio de la reforma de todo el conjunto del sistema de las Naciones Unidas que se ocupa del desarrollo. El Sr. Matthews por su parte practica una filosofía simple: es válido todo lo que puede hacer que el sistema responda a las necesidades de desarrollo del país.

El Sr. Matthews responde al representante de los Países Bajos que preguntó cómo asegura el Coordinador Residente el seguimiento de las grandes conferencias y recuerda que en Camboya la fragilidad de las instituciones gubernamentales es tal que todavía tiene dificultades para traducir los resultados de las grandes conferencias en programas nacionales. El equipo en sus contactos con los poderes públicos intenta sobre todo conocer de la manera más precisa posible la situación en el terreno. Por ello procura dotarse de los medios mejores para determinar correctamente los beneficiarios de las operaciones que deben organizarse, por ejemplo las campañas de lucha contra la pobreza.

El Sr. PETERSEN (OMS) responde al representante de Gran Bretaña y dice que la coordinación entre los donantes corre a cargo de las autoridades nacionales. La función del sistema de las Naciones Unidas consiste en prestar asistencia al Gobierno para que disponga de los medios necesarios que garanticen esta coordinación. No es totalmente exacto decir que en Camboya se parte de cero: existe en el país una memoria institucional. La OMS tiene cuenta de ello en su trabajo de restauración de los sistemas y equipos sanitarios.

La ejecución del programa ONUSIDA no ha introducido cambios radicales en las modalidades de colaboración institucional existentes anteriormente. Después de un inicio del programa algo lento todas las actividades se integran ahora en este marco. Los principales resultados son la aportación de fondos, la designación del responsable del gobierno en el ámbito nacional y la constitución oficial de un grupo temático sobre la cuestión.

El Sr. BOREL (PMA) hace hincapié en que las actividades que desarrolla actualmente el PMA en Camboya responden a una continuidad: durante el conflicto el PMA estaba ya presente y actuaba en colaboración con la oficina de la Operación de las Naciones Unidas de Socorro en la Frontera (UNBRO). Hoy en día los problemas con que se enfrenta el programa se deben sobre todo a la falta de infraestructura viaria y de sistemas de riego.

La cuestión de los complementos salariales pagados al personal nacional es un problema importante para el PMA que da empleo a 600 agentes locales. Se han adoptado medidas con ayuda del Coordinador Residente para reducir progresivamente el importe de los complementos pagados.

En cuanto al seguimiento de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, la función del PMA consiste más precisamente en cartografiar la pobreza en Camboya mediante la colaboración de los distintos organismos que trabajaban sobre el terreno, aprovechando el sistema informatizado de la UNCTAD y utilizando datos diversos (tipos de cultivos, nivel de ingresos, estado de las infraestructuras, etc.) reunidos en el ámbito municipal. Otras organizaciones como la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) han manifestado interés por este proyecto que se ejecutará en la región noroeste del país gracias a un acuerdo de colaboración firmado recientemente con CARE.

El Sr. LEFEVRE (UNESCO) recuerda que al plantearse la cuestión de la reforma de las actividades operacionales de las Naciones Unidas en Camboya hay que tener en cuenta tres elementos: el país continúa estando profundamente marcado por la guerra, las capacidades propias de Camboya en recursos humanos están movilizadas totalmente y la administración no dispone de medios financieros para mantener a su servicio el personal de que disponen actualmente los organismos de cooperación; por último, existe un desfase importante entre las exigencias de eficacia del personal responsable de los proyectos y la mentalidad local. En cuanto a los recursos financieros, el FMI y el Banco Mundial han realizado ya esfuerzos considerables para movilizar nuevos recursos y asignarlos a actividades centradas en una cultura de paz. De modo más general, la aplicación de reformas obligará a las organizaciones a reflexionar más a fondo sobre la capacitación de los agentes encargados de aplicar las recomendaciones formuladas, habida cuenta de las realidades locales.

El Sr. CLERISME (Observador de Haití) pregunta al representante del PMA cuáles son las modalidades de aplicación del programa "alimentos por trabajo" en Camboya. ¿Cómo ha recibido este programa la población local y qué resultados ha dado dentro de las iniciativas de desarrollo?

El Sr. BAHAMONDES (Canadá) pregunta qué gestiones ha hecho el PNUD para integrar la creación de capacidades en el marco de cooperación con Camboya. ¿Los programas de asistencia alimentaria como el programa "alimentos por trabajo" han tenido repercusiones en el mercado, especialmente al provocar una distorsión de los precios de los alimentos y, en caso afirmativo, cómo se combate este fenómeno? ¿Están asociados los donantes bilaterales a la preparación del marco de cooperación con Camboya?

El Sr. CHATAIGNER (Francia) constata que el éxito del sistema del coordinador residente en Camboya se explica al parecer por el pragmatismo del equipo enviado. El orador desea saber si los responsables de los diferentes fondos y programas reciben instrucciones precisas de sus sedes respectivas y qué modalidades aplican para responder de sus acciones. ¿Leen y utilizan los participantes sobre el terreno el Manual común preparado por el Comité Consultivo en Cuestiones de Programas y de Operaciones (CCCPO)? ¿El Coordinador Residente, que es también el Representante Residente del PNUD, dispone de tiempo y apoyo suficiente para asumir esta doble función? ¿Tiene obligación de informar a la vez a la Oficina de Servicios y Apoyo al Sistema de las Naciones Unidas y a la Oficina Regional de Asia? ¿Los numerosos cambios introducidos en las políticas y procedimientos del PMA tienden a aproximarlos al sistema de funcionamiento de los otros fondos y programas? Por último, ¿el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capacitación (FNUDC) tiene un valor añadido en Camboya?

La Sra. SIRVE (Finlandia) pregunta con qué obstáculos tropiezan los fondos y programas en la creación de capacidades. ¿En qué medida se recurre a la ejecución nacional en Camboya? ¿Además de la OMS hay otras organizaciones que trabajen en colaboración con el Banco Mundial y el FMI en esferas precisas? ¿Se ha previsto una fecha límite para preparar la nota sobre estrategia nacional?

El Sr. ALOM (Bangladesh) desearía saber sobre la base de qué mandato se han evocado cuestiones políticas en las reuniones mensuales del sistema del Coordinador Residente. En su opinión ha habido una injerencia en una esfera que no entra en el mandato de los organismos de las Naciones Unidas encargados de la cooperación para el desarrollo sobre el terreno, bajo la dirección del PNUD. Por otra parte, el orador pregunta si no sería útil poner en conocimiento de las autoridades nacionales las actas de estas reuniones para que puedan sacar partido de ellas.

El Sr. MATTHEWS (PNUD) responde al representante del Canadá y señala que en Camboya la creación de capacidades pretende beneficiar esencialmente a dos sectores: el aprovechamiento de los recursos humanos para que el país disponga de las competencias que perdió en el genocidio y el establecimiento de un marco institucional adecuado, es decir, la reforma de la

administración, indispensable para instaurar nuevas estructuras de adopción de decisiones. En este contexto un problema capital es la pérdida de funcionarios que una vez capacitados son atraídos hacia otros empleos por los sueldos muy bajos que se pagan en el servicio público. La colaboración con los donantes bilaterales para establecer un marco de cooperación del país se realiza en el nivel de preparación de la nota consultiva, cuyo proyecto se presenta a examen a los asociados bilaterales y multilaterales y a las organizaciones no gubernamentales y que se presenta luego al conjunto de donantes de fondos en Bangkok.

El Sr. Matthews responde al representante de Francia indicando que no faltan las instrucciones procedentes de las sedes respectivas pero que el grado de descentralización y de delegación de poderes varía considerablemente de un organismo a otro, lo que a veces frena la adopción de decisiones. El sistema del Coordinador Residente debe rendir cuentas de sus actividades una vez al año a las Naciones Unidas; el informe que se prepara a este fin es el resultado de un trabajo de equipo muy completo. El manual común elaborado por el CCCPO es un instrumento útil para los miembros del equipo sobre el terreno que lo comentan eventualmente en las reuniones de coordinación mensuales. Todavía es pronto para evaluar los resultados del FNUDC en Camboya puesto que los primeros proyectos se aprobaron muy recientemente pero puede decirse ya que el FNUDC desempeñará una función importante de apoyo a las actividades en el campo y se añadirá a la aportación de capitales de los donantes bilaterales en el marco del programa CARERE, por ejemplo.

En respuesta a la representante de Finlandia el Sr. Matthews señala que la debilidad de los medios nacionales y la falta de personal experimentado limitan las posibilidades de ejecución nacional. Los fondos y programas insisten en la medida de lo posible en que los proyectos estén controlados en el ámbito nacional pero sería prematuro en esta etapa traspasar a las autoridades nacionales la responsabilidad de los aspectos financieros de las operaciones. El sistema del Coordinador Residente funciona en estrecha colaboración con el Banco Mundial en el marco del programa de apoyo para el seguimiento y análisis del fenómeno de la pobreza; se ha instaurado una colaboración muy fructífera entre el Banco Mundial, la FAO y la organización no gubernamental "Global Witness" para sensibilizar a la opinión pública

internacional sobre el problema de la tala intensiva de bosques en Camboya. La colaboración con el FMI se ha basado esencialmente en la reconstitución del sistema bancario central y ahora se centrará en la elaboración de políticas fiscales. No está previsto en un futuro próximo preparar una nota estratégica nacional puesto que se da prioridad de momento a la evaluación conjunta que debería estar lista a fines de 1997.

El orador responde a las preocupaciones del representante de Bangladesh señalando que las cuestiones políticas no incumben en absoluto al sistema del Coordinador Residente. Sin embargo, la inestabilidad del clima político en Camboya justifica que el representante del Secretario General sea invitado a las reuniones mensuales del equipo de los responsables de los fondos y programas para informarlos sobre la evolución política, en la medida en que esta evolución influye en el trabajo sobre el terreno. Hasta ahora, las actas de estas reuniones no se han transmitido a las autoridades nacionales pero la sugerencia del representante de Bangladesh merece ser estudiada.

Ocupa la Presidencia el Sr. Chowdhury (Bangladesh).

El Sr. PETERSEN (OMS) señala que actúa en estrecha colaboración con los demás organismos de las Naciones Unidas que trabajan sobre el terreno, no sólo porque recibe instrucciones expresas de la OMS en este sentido sino también porque esta colaboración responde localmente a una necesidad; en su informe semestral el orador informa sobre las modalidades de esta colaboración. La OMS ha establecido directivas sobre la participación de sus representantes en el sistema del Coordinador Residente.

El Sr. BOREL (PMA) responde al representante de Haití y señala que las actividades del PMA en Camboya están en una etapa de transición entre la asistencia con carácter de urgencia y el desarrollo. Sin embargo, desde fines de 1994, el PMA ejecuta programas orientados mucho más hacia el desarrollo y la reconstrucción del país: se presta especial asistencia a la reconstrucción de las vías de comunicación y los equipos de riego, que son los elementos más necesarios en las aldeas. El orador trabaja con los comités de desarrollo de las aldeas y con el Gobierno, en especial con el Ministerio de Desarrollo Rural. El Sr. Borel subraya que no podría realizarse ningún proyecto sin coordinación. El programa del país del PMA que se presentará al Consejo en enero de 1998 se ha preparado con la

participación de los demás fondos y programas y del Gobierno. El Sr. Borel se dirige al representante del Canadá y dice que la asistencia alimentaria no puede introducir distorsiones en los mercados de Camboya en la medida en que el PMA no importa arroz sino que lo compra en el país gracias a las donaciones que recibe.

El Sr. RUNGE (Alemania) pregunta al representante residente del PNUD en qué medida es posible ejecutar programas de desarrollo de las capacidades, especialmente en las provincias, habida cuenta de la situación que impera en Camboya. Pregunta también si no sería más prudente que los programas de educación fueran ejecutados por la UNESCO y no por el UNICEF.

El Sr. Galuška (República Checa) ocupa de nuevo la Presidencia.

La Sra. WAHAB (Observadora de Indonesia) constata con satisfacción que al parecer no hay problema de coordinación entre instituciones en Camboya y pregunta si es realmente necesario crear un nuevo mecanismo de coordinación sobre el terreno. Señala además que la ASEAN ha participado activamente en el programa de reconstrucción de Camboya y considera que el sistema de las Naciones Unidas debería estar interesado en cooperar con las organizaciones regionales.

El Sr. MABILANGAN (Filipinas) desearía saber qué medidas se han adoptado o están previstas para garantizar el seguimiento de las grandes conferencias internacionales. Pregunta también si se está haciendo algo para remediar el problema, constatado por el Coordinador Residente, de la disparidad entre las instrucciones impartidas por las distintas sedes a su personal sobre el terreno. ¿Ha habido conflictos entre las sedes en cuestiones de organización? Por último, el orador pregunta por la función de las oficinas regionales y la orientación de las actividades de las oficinas nacionales.

El Sr. DLAMINI (Observador de Swazilandia) hace hincapié en que toda empresa es vana si no cuenta con el apoyo divino e insiste en la necesidad de que los equipos que trabajan sobre el terreno no lo hagan aisladamente sino coordinando sus actividades con las de las autoridades religiosas. El orador está impresionado por la manera con que la UNESCO desarrolla sus actividades en Camboya, siempre a la escucha de las necesidades y sabiendo apreciar los problemas, y desea que se pongan más recursos a disposición de esta

organización. Por otra parte, se sorprende de que las mujeres continúen siendo poco numerosas en los equipos que trabajan sobre el terreno y considera que su sensibilidad especial podría aportar una contribución preciosa. Por último, pone en guardia sobre cualquier idea preconcebida que se adopte en relación con la política aplicada por los gobiernos. Los equipos sobre el terreno están allí para ilustrar a los gobiernos y no para oponerse a sus políticas.

El Sr. MARCH (Australia) declara que el diálogo con los equipos sobre el terreno es muy fructífero para el Consejo. Desearía saber si en opinión de los representantes del sistema y habida cuenta de su experiencia operacional es mejor centrar las actividades en algunas esferas prioritarias o bien aplicar recursos en todos los dominios y esperar a que los donantes tomen el relevo.

El Sr. BRAHIM (Malasia) dice que la integración y coordinación funcionan bien en Camboya y esto se debe en parte a las personas instaladas en el país. Pero no puede dejarse al azar una cuestión tan importante: la coordinación debe ser consecuencia de una actividad deliberada y debe estar institucionalizada. El Sr. Brahim considera que sería deseable cada vez que se celebrara una reunión de los coordinadores residentes invitar a un representante del país huésped para que asistiera a ella. Desearía saber también qué opinan los representantes de los organismos de las Naciones Unidas sobre la idea de establecer sobre el terreno un grupo de las Naciones Unidas para el desarrollo, que podría proponerse al Secretario General en el marco de la segunda etapa de las reformas.

El Sr. HEIN (Observador de la FAO) dice que el representante de la FAO en Camboya, a quien por desgracia ha sido imposible acudir a Camboya debido a determinadas circunstancias, había preparado una breve intervención en la que presentaba varios ejemplos de cooperación entre las instituciones relativa especialmente al desarrollo de las infraestructuras, los trabajos de riego y forestales. Se distribuirá a las delegaciones copias de su intervención. El Sr. Hein señala también que una de las bazas de los fondos y programas de las Naciones Unidas es su capacidad de movilizar a sus asociados dentro del sistema, incluso a los más pequeños. En cuanto al seguimiento de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, se realizará mediante los mecanismos existentes, como los grupos temáticos, y constituirá un ejercicio colectivo.

El Sr. MATTHEWS (Coordinador Residente) responde a la pregunta hecha por el representante de Francia sobre el apoyo que recibe y el tiempo de que dispone y dice que dedica aproximadamente la mitad de su tiempo a sus funciones de Coordinador Residente. Al ser también responsable de la seguridad le queda poco tiempo para ejercer su función de Representante Residente del PNUD pero tiene la suerte de contar un excelente adjunto. El orador acoge con satisfacción el apoyo aportado recientemente al sistema de los coordinadores residentes en forma de un pequeño presupuesto y espera que será posible aumentar estos recursos.

En cuanto a saber en qué medida es posible desarrollar actualmente las capacidades de Camboya, el Coordinador Residente señala que las actividades a este fin son más fáciles en las provincias que en la capital, donde la política tiende a obstaculizar las iniciativas. También declara que el PNUD coopera con la ANASE y acaba recientemente de decidir una asignación de recursos para completar los que movilizaron los países de la Asociación para apoyar la adhesión de Camboya a ella.

El orador explica al representante de Filipinas que si existen disparidades entre las sedes éstas se sitúan en el nivel de las instrucciones que dan a sus representantes sobre el terreno y no en el grado de iniciativa que les dejan. En cuanto al seguimiento de las conferencias internacionales, el Sr. Matthews ha recordado ya los programas muy concretos que se están ejecutando para ayudar a los gobiernos a centrar mejor sus actividades de lucha contra la pobreza, de conformidad con las decisiones adoptadas en la Conferencia de Copenhague y con las medidas adoptadas después de la Conferencia de Beijing. En cambio es muy difícil encontrar dentro del Gobierno de Camboya asociados con quienes colaborar para el seguimiento de la Cumbre de Río.

El Sr. Matthews responde a las preguntas del representante de Swazilandia y dice que los representantes de las Naciones Unidas en Camboya trabajan en estrecha colaboración, en varias esferas, con organizaciones no gubernamentales confesionales. Señala, por otra parte, que la política gubernamental no es criticable en sí misma: el problema consiste en la dificultad de aplicarla cuando no pueden conseguirse las decisiones necesarias por parte del Gobierno.

En relación con la elección entre una acción limitada a algunas esferas prioritarias y una acción más general a que se ha referido el representante de Australia, el Sr. Matthews explica que el PNUD ha reducido de modo considerable el campo de acción de su programa y se centra ahora en cuatro grandes esferas de actividad. El Programa aplica recursos suficientes para iniciar el proceso a la espera de las contribuciones de otros donantes. Este modo de actuar ha resultado hasta ahora fructífero. Por último el orador explica al representante de Malasia que la colaboración no se ha dejado al azar sino que cada vez está más organizada. En cuanto a las propuestas que se formularán en el marco de la segunda etapa de las reformas, se acogerá favorablemente toda reforma que permita un trabajo más eficaz sobre el terreno.

El Sr. PETERSEN (OMS) no cree que sea necesario establecer un mecanismo de coordinación en Camboya puesto que el dispositivo existente ha demostrado su eficacia. En relación con la ANASE, señala que las oficinas regionales de la OMS en Manila y Nueva York han firmado recientemente un memorando de acuerdo con esta asociación. Por otra parte, la presencia de las mujeres en la OMS es muy importante puesto que en un determinado momento han constituido la mitad del personal. Además, el Sr. Petersen cree que la representación geográfica también es importante.

El Sr. BOREL (PMA) declara que en el PMA las mujeres trabajan en gran número sobre el terreno y no tienen miedo a hacerlo en primera línea. Su número depende más bien del azar. En cuanto a la reducción de la esfera de actividades el orador señala que el programa que su organización presentará en enero para Camboya se centrará en tres grandes esferas: los trabajos públicos y el desarrollo de las aldeas, el mejoramiento del capital humano y la asistencia alimentaria inmediata.

El Sr. LEFEVRE (UNESCO) insiste de nuevo en las funciones específicas de la UNESCO y del UNICEF en la esfera de la educación en Camboya y dice que los problemas son tan grandes que es necesario distribuir las tareas. El UNICEF, que es la organización con una presencia más antigua en el país, ha consolidado además una posición fuerte en este dominio y en su calidad de fondo a menudo puede responder con más facilidad a las necesidades. Sin embargo, la UNESCO tiene numerosos proyectos en perspectiva y colabora muy estrechamente con el UNICEF en cuestión de alfabetización.

El Sr. Lefevre se refiere a las observaciones del representante de Swazilandia y subraya la importancia de la religión en Camboya en todos los aspectos de la vida. Estar a la escucha de las necesidades y comprender cómo es posible responder a ellas es de hecho el sistema aplicado por la UNESCO para conseguir ser eficaz y es un método que comparten otros. Por último en relación con la pregunta sobre integración y cooperación formulada por los representantes de Malasia, el Sr. Lefevre dice que lo más importante para una buena cooperación son las personas. Es pues esencial mejorar la contratación y formación del personal de los fondos y programas.

El PRESIDENTE da las gracias cordialmente a todo el equipo de representantes de las Naciones Unidas en Camboya por su presencia y por la presentación muy interesante que han hecho de su trabajo.

Se levanta la sesión a las 13.15 horas.